

SPEAC Training series on EU Product Safety Rules
SPEAC培训系列：欧盟产品安全规则

Overview of the EU's Product Safety Control System 欧盟市场监管体系及企业实践培训会

20 October 2021

2021年10月20日



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

This video has been recorded with the consent of all speakers for replay and sharing for educational purposes.

本视频的录制、回放和教育用途的分享已征得所有演讲者同意。



Orsolya CSORBA

Counsellor, Delegation of the
European Union to China

欧洲联盟驻华代表团 参赞



Change Gong | 常永

成都市标准化研究院 院长

President of Chengdu Institute of
Standardization



Gerhard WEIHS

SPEAC Team Leader

SPEAC项目负责人

Opening & Welcome

欢迎 & 致辞



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

欢迎参加SPEAC培训课程

Welcome to SPEAC

对于企业而言，明确产品安全法规，了解如何遵守产品安全要求，是一项极具挑战性的任务。

- SPEAC项目由欧盟委员会司法与消费者总司（DG JUST）启动，旨在帮助中国企业了解欧盟对非食用消费品的安全要求。
- 玩具和婴童用品、电子和家电产品是SPEAC项目重点关注的领域。



Orsolya CSORBA

Counsellor
Delegation of the
European Union to China

欧洲联盟驻华代表团 参赞



It can be challenging to identify rules and understand how to comply with requirements for product safety.

- The Directorate General of Justice and Consumers (DG JUST) of the European Commission has launched the SPEAC project to inform Chinese businesses about European safety requirements for non-food consumer products.
- Toys and Childcare products, Electrical and household products are priority product groups of the SPEAC project.

Opening & Welcome

欢迎 & 致辞



Change Gong | 常永

President of Chengdu Institute of Standardization | 成都市标准化研究院 院长



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Overview of the EU's Product Safety Control System

欧盟市场监管体系及企业实践培训会



John LAWRENCE

SPEAC Senior Product
Safety Key Expert

SPEAC产品安全核心专家



Torben RAHBEK

SPEAC Senior Product
Safety Expert

SPEAC产品安全高级专家



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Overview of the EU' s Product Safety Control System

欧盟市场监管体系及企业实践培训会

1. The market surveillance system in the EU
欧盟市场监管体系
2. Practical checks and tips for manufacturers
制造商在实践中进行核实和建议
3. Post market supervision
上市后监督

Please ask questions in the chat.
请在聊天窗中进行提问。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The market surveillance system in the EU

欧盟的市场监管体系



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU' s concept of market supervision

欧盟的市场监管理念

Based on a liberal approach to the market which emphasises the responsibilities of businesses themselves and minimises interventions by the State unless strictly necessary.

基于欧盟市场的自由贸易原则，强调企业自身的责任；除非绝对必要，尽量减少国家干预。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Who is responsible for product safety? 谁为产品安全负责?

- No permissions or authorisations
无需许可或授权
- CE mark is not an approval mark from a third party organisation
CE标志不是第三方机构颁发的认证标志
- The special responsibility of the manufacturer
制造商的特别职责
- Responsibility throughout the chain of distribution
分销链各方的职责

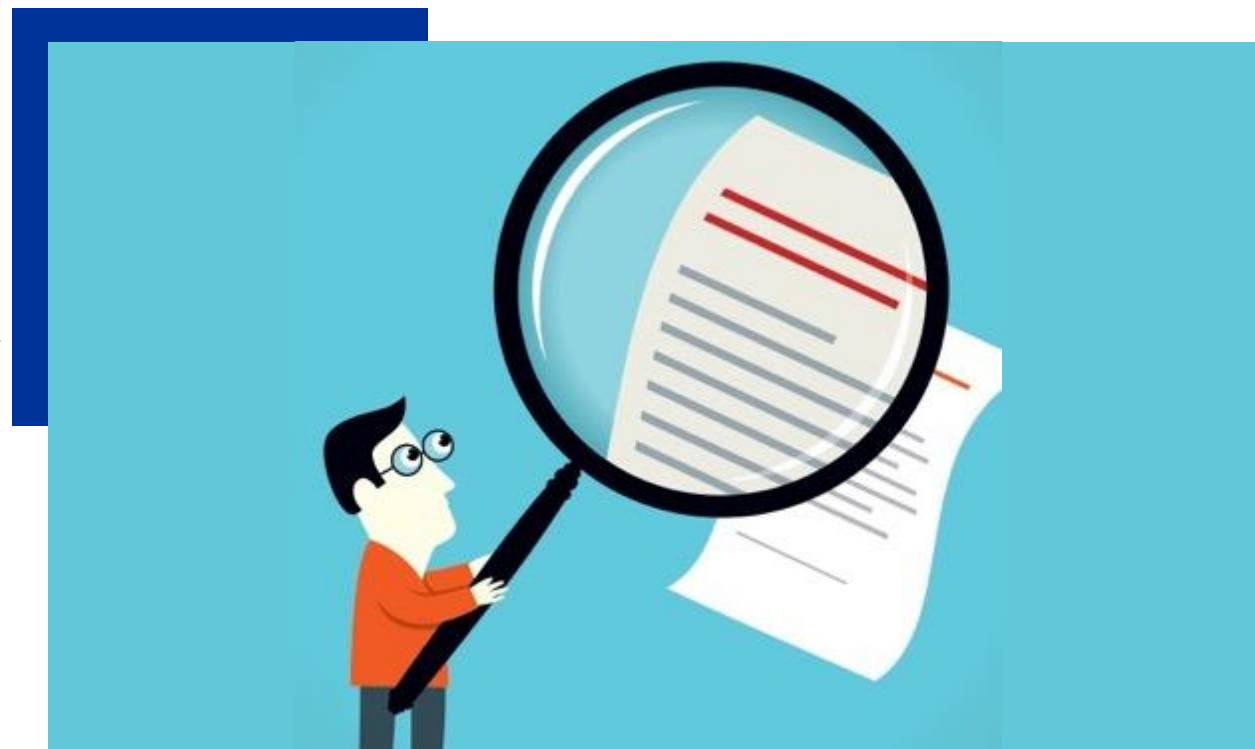


This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU' s market surveillance system

欧盟的市场监管体系

- Delivered at EU Member State level
在欧盟成员国层级进行的市场监管
 - Routine checks and sampling at random
例行检查和抽样
 - Investigation of consumer complaints 调查客户投诉
 - Investigation of fires and accidents caused by products 针对产品安全造成的事故进行调查
 - No pre-market inspection or certification
没有上市前检查或认证
- Coordination at EU level
在欧盟层级的协作



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

List of EU market surveillance authorities for safety of products 欧盟市场监管机构名单 (产品安全) => https://ec.europa.eu/growth/single-market/goods/building-blocks/market-surveillance/organisation_da

Market surveillance – summary

市场监管——综述

- they make sure that products placed on the market are monitored
确保投放到市场的产品受到监控
- the marking and documentation requirements have been respected
遵守标识和文件要求
- products have been designed and manufactured in accordance with EU requirements
产品按照欧盟的要求设计和制造
- procedures are put in place for following up complaints and monitoring accidents
制定了跟进投诉和监测事故的程序



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Market surveillance – summary

市场监管——综述

- Step 1. Visual inspection and Declaration of conformity check
第一步。目视检查和查验符合性声明
- Step 2. Technical file check
第二步。查验技术文件
- Step 3. Independent testing at a test laboratory
第三步。在测试机构进行独立测试
- Step 4. If product fails, analysis of risks and appropriate action taken
第四步。如果产品不符合要求，进行风险分析并采取相应的措施



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Market surveillance – what can the manufacturer do?

市场监管——制造商能做什么？

- Ensure you are informed if a product is subject to market surveillance
如果产品受到市场监管，确保能够接到相关通知
- Send the importer a correct and complete 'Declaration of conformity'
向进口商发送正确完整的“符合性声明”
- Be in a position to send the technical documentation
做好发送技术文档的准备



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Cooperation - Member States and Commission

合作——欧盟成员国和委员会之间

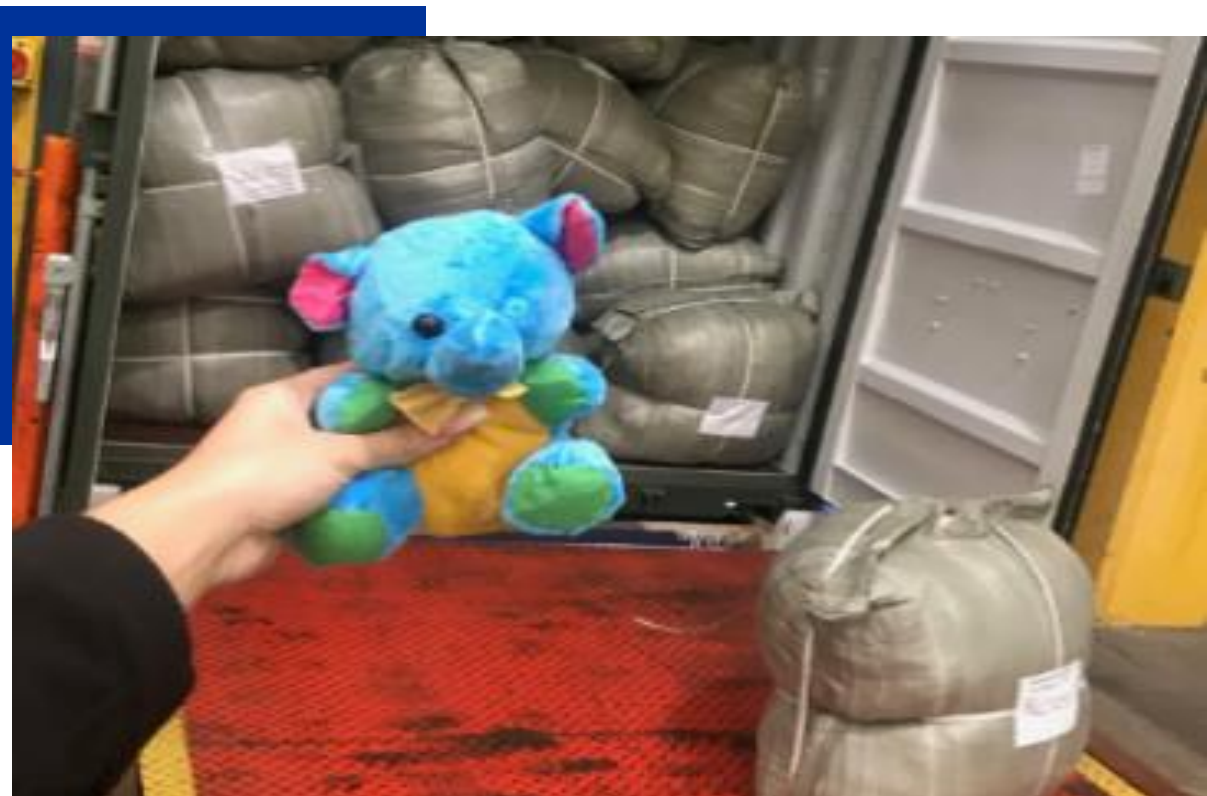
- Inter-dependent relationship between the European Commission and EU Member States
欧盟委员会与欧盟成员国之间相互依存的关系
- The role of the Consumer Safety Network
“消费者安全网络”的作用
- Technical coordination
技术协调



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Customs and market surveillance 海关和市场监管

- Checking goods at point of entry into the EU
在欧盟的入境点检查货物
- Customs can decide to suspend the release of a product
海关可决定暂停放行产品
- Customs inform market surveillance
海关通知市场监管机构
- 3 days investigation allowed
有3天时间进行调查
- Goods could be banned
货物可能被禁入
- Manufacturer should keep in contact with importer
制造商应与进口商保持联系



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Looking at the legal position 法律法规之间的关系

- The relationship between laws and standards法律法规和标准之间的关系
 - Laws **must** be followed **必须遵守**相关法律法规
 - Standards **can** be followed **选择性执行**相关标准
- Product Specific laws (e.g. Covering toys and electrical products)
特定产品的法律法规（比如，玩具和电子电器产品的法律法规）
- It is the ‘essential requirements’ which the laws seek to control
法律法规试图控制的是“基本要求”



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Looking at the legal position- General product safety 法律法规之间的关系-通用产品安全

- General Product Safety Directive (GPSD)
通用产品安全指令 (GPSD)
- Ensures all products are covered
确保涵盖了所有产品
- Product specific laws take precedence
优先考虑产品具体的法律法规
- Will now look at one law by way of example
以一项法律为例进行研究



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Toy Safety Directive

玩具安全指令

What is a toy?什么是玩具?

This Directive shall apply to products designed or intended, whether or not exclusively, for use in play by children under 14 years of age (hereinafter referred to as toys).

本指令适用于设计或预定供14岁以下儿童玩耍时使用的产品，也适用于不是专门设计供玩耍、但具有玩耍功能的供14岁以下儿童使用的产品。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助



SPEAC Knowledge video|SPEAC知识大讲堂小视频 =>
<https://speac-project.eu/freetrainingservices/what-is-a-toy-and-how-to-verify-this/>

Toy Safety Directive

玩具安全指令

.... toys may not be placed on the market unless they comply with the essential safety requirements as far as the general safety requirement is concerned and, any particular safety requirement...'

.....除非玩具符合通用安全规定的基本安全要求并考虑了所有的特殊安全要求，否则不得投放市场.....”。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Toy Safety Directive

玩具安全指令

Toys, including the chemicals they contain, shall not jeopardise the safety or health of users or third parties when they are used as intended or in a foreseeable way, bearing in mind the behaviour of children.

玩具及其包含的化学品应保证儿童按预定方式使用玩具、或考虑到儿童的正常行为而使用玩具时,不应损害使用者或第三者的安全或健康。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Toy Safety Directive

玩具安全指令

Important concepts:

重要概念：

Toys shouldn't present a safety or health risk

玩具不应存在安全或健康风险

Judgement as to the safety or health risk made keeping in mind the normal behaviour of children

依据儿童的正常行为判断安全或健康风险



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

What is safe? 何为安全?

- Harmonised standards – Developed by a standardisation institute mandated by the European Commission
协调标准——由欧盟委员会委任的标准化机构制定
- Products which meet the requirements of the harmonised standards are assumed to comply with the legal ‘essential requirements’
符合协调标准要求的可推定其符合法律法规的“基本要求”



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

General Product safety

通用产品安全

- only place products which are safe on the market
仅向市场投放安全的产品
- inform consumers of any risks associated with the products they supply
告知消费者与所供产品相关的所有风险
- make sure any dangerous products present on the market can be traced
确保市场上存在的所有危险产品都可追溯



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Practical checks and tips for manufacturers

制造商在实践中进行核实和建议



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Applying the rules in practice 在实践中运用规则

EU product safety legislation – the basic principles:
欧盟产品安全的法律法规——基本原则：

- All products must be safe.
所有产品必须是安全的。
- The manufacturer must be able to document this.
制造商必须能对此进行记录。
- The manufacturer must react if products are unsafe.
如果产品不安全，制造商必须进行回应。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Making safe products 制造安全的产品

Identify
directive
确定适用的指令

Identify
standards
确定适用的标准

Identify relevant
safety
requirements
确定相关的安全要求

Test (check that
safety requirements
are fulfilled)
测试 (核实满足了安全要求)

Compile
technical
documentation
编写技术文档

Declaration of
Conformity,
CE marking
符合性声明, CE标志



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

SPEAC Knowledge video on product safety and CE marking
SPEAC知识大讲堂关于产品安全和CE标志的培训视频=> <https://speac-project.eu/freetrainingservices/product-safety-and-ce-marking/>

Finding the applicable directives

查找适用的指令

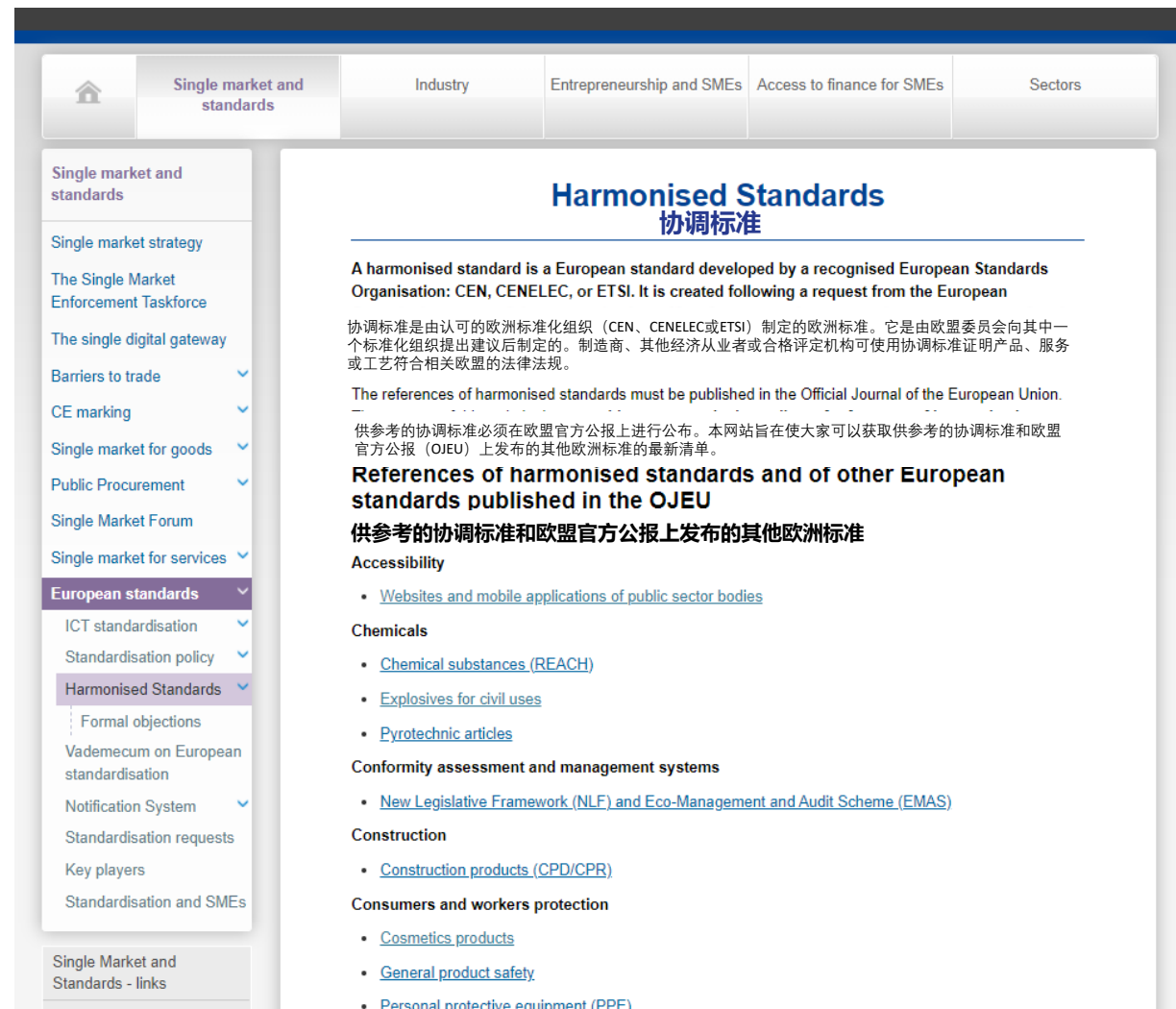
European Commission's website with overview of directives

欧盟委员会的网站上有指令的概述

https://ec.europa.eu/growth/single-market/european-standards/harmonised-standards_en



This initiative is funded by the European Union
本项目由欧盟提供资助



The screenshot shows the 'Harmonised Standards' page on the European Commission's website. The page is titled 'Harmonised Standards' and '协调标准'. It provides an overview of what a harmonised standard is, its purpose, and where to find references. The page is structured with a navigation menu on the left and a main content area on the right. The navigation menu includes links to 'Single market and standards', 'European standards', and 'Single Market and Standards - links'. The main content area includes a definition of a harmonised standard, a list of references, and a list of links to various standards and documents.

Harmonised Standards
协调标准

A harmonised standard is a European standard developed by a recognised European Standards Organisation: CEN, CENELEC, or ETSI. It is created following a request from the European Union.

协调标准是由认可的欧洲标准化组织（CEN、CENELEC或ETSI）制定的欧洲标准。它是由欧盟委员会向其中一个标准化组织提出建议后制定的。制造商、其他经济从业者或合格评定机构可使用协调标准证明产品、服务或工艺符合相关欧盟的法律法规。

The references of harmonised standards must be published in the Official Journal of the European Union.

供参考的协调标准必须在欧盟官方公报上进行公布。本网站旨在使大家可以获取供参考的协调标准和欧盟官方公报（OJEU）上发布的其他欧洲标准的最新清单。

References of harmonised standards and of other European standards published in the OJEU
供参考的协调标准和欧盟官方公报上发布的其他欧洲标准

Accessibility

- [Websites and mobile applications of public sector bodies](#)

Chemicals

- [Chemical substances \(REACH\)](#)
- [Explosives for civil uses](#)
- [Pyrotechnic articles](#)

Conformity assessment and management systems

- [New Legislative Framework \(NLF\) and Eco-Management and Audit Scheme \(EMAS\)](#)

Construction

- [Construction products \(CPD/CPR\)](#)

Consumers and workers protection

- [Cosmetics products](#)
- [General product safety](#)
- [Personal protective equipment \(PPE\)](#)

Finding the applicable directives

查找适用的指令

Low Voltage Directive
《低电压指令》

European Union How do you know?

Vademecum on European standardisation

Notification System

Standardisation requests

Key players

Standardisation and SMEs

Single Market and Standards - links

News

Events

Tools and Databases

Contracts and grants

Public consultations

Publications

Conformity assessment and management systems

- [New Legislative Framework \(NLF\) and Eco-Management and Audit Scheme \(EMAS\)](#)

Construction

- [Construction products \(CPD/CPR\)](#)

Consumers and workers protection

- [Cosmetics products](#)
- [General product safety](#)
- [Personal protective equipment \(PPE\)](#)
- [Toys safety](#)

Energy efficiency

- [Ecodesign and energy labelling](#)

Electric and electronic engineering 电子电气工程

- [Electromagnetic compatibility \(EMC\)](#)
- [Equipment for explosive atmospheres \(ATEX\)](#)
- [Low Voltage \(LVD\)](#)
- [Radio Equipment \(RED\)](#)
- [Restriction of the use of certain hazardous substances \(RoHS\)](#)

Healthcare engineering

电磁兼容指令 (EMC)

防爆指令 (ATEX)

低电压指令 (LVD)

无线电设备指令 (RED)

电气、电子设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS)

Click! 点击这里!



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Finding the applicable directives

查找适用的指令

Read the text of the directive
阅读指令相关内容

依据:

2014年2月26日欧洲议会和理事会发布的指令

[2014/35/EU](#): 关于协调各成员国上市的用于特定电压范围内的电气设备的法律（重新制定）。自**2016年4月20**日起实施。

2014年3月29日，官方公报 L 96号。

替代指令:

2006年12月12日欧洲议会和理事会发布的指令

[2006/95/EC](#): 关于协调各成员国用于特定电压范围内的电气设备的法律。

2006年12月27日发布的官方公告 L 374号。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs > The European single market > European standards > Harmonised Standards > Low voltage (LVD)

Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs

Single market and standards	Industry	Entrepreneurship and SMEs	Access to finance for SMEs	Sectors										
Single market strategy The Single Market Enforcement Taskforce The single digital gateway Barriers to trade ▼ CE marking ▼ Single market for goods ▼ Public Procurement ▼ Single Market Forum Single market for services ▼ European standards ▼ ICT standardisation ▼ Standardisation policy ▼ Harmonised Standards ▼	<h2>Low voltage (LVD) 低电压指令 (LVD)</h2> <table><thead><tr><th></th><th>Directive 2014/35/EU</th></tr></thead><tbody><tr><td>Base:</td><td>Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast). Applicable from 20 April 2016. OJ L 96, 29 March 2014</td></tr><tr><td>Modification:</td><td>[-]</td></tr><tr><td>Directives repealed</td><td>Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits OJ L 374 of 27 December 2006</td></tr><tr><td>Guide for application:</td><td><ul style="list-style-type: none">Guidance on CE marking for professionals 专业人员CE标志指南Low voltage directive - Guidelines on application and recommendations</td></tr></tbody></table> <p>低电压指令——应用指南和建议</p>					Directive 2014/35/EU	Base:	Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast). Applicable from 20 April 2016. OJ L 96, 29 March 2014	Modification:	[-]	Directives repealed	Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits OJ L 374 of 27 December 2006	Guide for application:	<ul style="list-style-type: none">Guidance on CE marking for professionals 专业人员CE标志指南Low voltage directive - Guidelines on application and recommendations
	Directive 2014/35/EU													
Base:	Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast). Applicable from 20 April 2016. OJ L 96, 29 March 2014													
Modification:	[-]													
Directives repealed	Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits OJ L 374 of 27 December 2006													
Guide for application:	<ul style="list-style-type: none">Guidance on CE marking for professionals 专业人员CE标志指南Low voltage directive - Guidelines on application and recommendations													

Finding the applicable directives

查找适用的指令

Or find the list of harmonised standards in different formats
或者查找不同文件格式的协调标准列表

下面的参考文件列表汇总了欧盟委员会在《欧盟官方公报》(OJ)上发布的可供参考的协调标准。它复制了L类或C类官方公报中已经发布的信息。生成的文件列表中包含了所有的可供参考的协调标准,这些协调标准与已经从官方公报中撤回的协调标准一起,共同提供了符合性推定。

欧盟委员会提供的参考文件列表仅供参考。尽管他们已竭尽所能做好预防措施,以确保参考文件列表定期更新且尽量准确,但仍可能会出现错误,并且在某个特定的时间节点这份参考文件列表可能不完整。参考文件列表本身并不具有法律效力。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Single market and standards

Single market strategy
The Single Market Enforcement Taskforce
The single digital gateway
Barriers to trade
CE marking
Single market for goods

Low voltage (LVD)

Directive 2014/35/EU

Short name 简称	Low voltage (LVD) 低电压指令 (LVD)
Base: 依据	Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast). Applicable from 20 April 2016. OJ L 96, 29 March 2014

The summary below consolidates the references of harmonised standards published by the Commission in the Official Journal of the European Union (OJ). It reproduces information already published in the L or C series of the OJ. It contains all references which, when the summary was generated, still provided a presumption of conformity together with references already withdrawn from the OJ.

The Commission services provide this summary for information purposes only. Although they take every possible precaution to ensure that the summary is updated regularly and is correct, errors may occur and the summary may not be complete at a certain point in time. The summary does not as such generate legal effects.

- [Summary list as pdf document](#)
- [Summary list as xls file](#)
- [Multilingual legend for the summary list](#)

[参考文件列表 \(PDF格式\)](#)
[参考文件列表 \(Excel格式\)](#)
[多语种参考文件列表说明](#)

Share

Scroll 向下滚动页面

Click! 点击这里!

Finding the applicable directives

查找适用的指令

Download the list of harmonised standards

下载协调标准列表

List of European standardisation bodies => 欧洲标准化机构列表 =>

<https://standards.cencenelec.eu/dyn/www/f?p=CEN:5>



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

A-Z Index | Sitemap | About this site | FAQ | What's new | Legal notice | Contact | Search English (en)

 **EUROPEAN COMMISSION**

European Commission > DocsRoom > Document detail

Directive 2014/35/EU on Low voltage - summary list as pdf document
低电压指令2014/35/EU——参考文件列表（PDF格式）

文件日期: 2019年12月17日——由GROW.H.3创建-发布日期: 无——
最后更新日期: 2021年8月30日:

Download links: 下载链接:

[Directive 2014/35/EU on Low voltage - summary list as pdf document](#) (595 KB)
[低电压指令2014/35/EU——参考文件列表（PDF格式）:](#)

Click to download 点击下载

Share

Search

Stay connected

Facebook Google+ Twitter YouTube EU Tube Blogs

Document keywords

Cenelec ETSI European standardisation body

Design Risk Management

设计风险管理

Requirement 要求	Relevant Yes/no? 是否相关	Fulfilled by 如何符合
Requirement no. 1 第一条要求	YES/NO 是/否	Standard N, clause X 甲标准, 第X条款
Requirement no. 2 第二条要求	YES/NO 是/否	Standard N, clause XX 甲标准, 第XX条款
Requirement no. 3 第三条要求	YES/NO 是/否	Standard P, clause Y 乙标准, 第Y条款
Requirement no. 4 第四条要求	YES/NO 是/否	Standard P, clause YY 乙标准, 第YY条款
Etc. 等		



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Testing 测试

Design risk management will produce list of test requirements (third column)
通过设计风险管理可以得到一个测试要求的清单（第三列）

Involving test lab means extra control of risk assessment
让检测实验室参与进来意味着对风险评估的额外控制

But not obligatory for toys and electrical products (and others)
但对于玩具和电子电器（以及其他）产品这并非强制性要求



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- Construction drawings
结构图
- Explanations for the above
上述内容的说明
- Results of calculations and investigations
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- Construction drawings
结构图
- Explanations for the above
上述内容的说明
- Results of calculations and investigations
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- Construction drawings
结构图
- Explanations for the above
上述内容的说明
- Results of calculations and investigations
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- **Construction drawings**
结构图
- Explanations for the above
上述内容的说明
- Results of calculations and investigations
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- Construction drawings
结构图
- **Explanations for the above**
上述内容的说明
- Results of calculations and investigations
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (1)

文档——技术文件（1）

Contents 内容

- Risk assessment
风险评估
- A general description of the product, variants, and intended use.
相关产品、类似产品及其预期用途的基本描述。
- Construction drawings
结构图
- Explanations for the above
上述内容的说明
- **Results of calculations and investigations**
计算的结果和调研



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (2)

文档——技术文件 (2)

Contents:内容:

- **Test reports for all applicable directives.**
所有适用指令的检测报告。
- A list of the harmonised standards and other technical specifications that have been applied.
一份使用的协调标准和其他技术规范的列表。
- A dated and signed copy of the EU Declaration of Conformity.
一份标注了日期并签名的欧盟符合性声明。
- A copy of the user manual and the marking plate.
用户手册和产品铭牌的副本。
- A description of the production control measures that the manufacturer has implemented
一份制造商实施的生产控制方法的说明。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (2)

文档——技术文件（2）

Contents:内容:

- Test reports for all applicable directives.
所有适用指令的检测报告。
- A list of the harmonised standards and other technical specifications that have been applied.
一份使用的协调标准和其他技术规范的列表。
- A dated and signed copy of the EU Declaration of Conformity.
一份标注了日期并签名的欧盟符合性声明。
- A copy of the user manual and the marking plate.
用户手册和产品铭牌的副本。
- A description of the production control measures that the manufacturer has implemented
一份制造商实施的生产控制方法的说明。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (2)

文档——技术文件（2）

Contents:内容:

- Test reports for all applicable directives.
所有适用指令的检测报告。
- A list of the harmonised standards and other technical specifications that have been applied.
一份使用的协调标准和其他技术规范的列表。
- **A dated and signed copy of the EU Declaration of Conformity.**
一份标注了日期并签名的欧盟符合性声明。
- A copy of the user manual and the marking plate.
用户手册和产品铭牌的副本。
- A description of the production control measures that the manufacturer has implemented
一份制造商实施的生产控制方法的说明。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (2)

文档——技术文件（2）

Contents:内容:

- Test reports for all applicable directives.
所有适用指令的检测报告。
- A list of the harmonised standards and other technical specifications that have been applied.
一份使用的协调标准和其他技术规范的列表。
- A dated and signed copy of the EU Declaration of Conformity.
一份标注了日期并签名的欧盟符合性声明。
- **A copy of the user manual and the marking plate.**
用户手册和产品铭牌的副本。
- A description of the production control measures that the manufacturer has implemented
一份制造商实施的生产控制方法的说明。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Documentation

– the technical file (2)

文档——技术文件 (2)

Contents:内容:

- Test reports for all applicable directives.
所有适用指令的检测报告。
- A list of the harmonised standards and other technical specifications that have been applied.
一份使用的协调标准和其他技术规范的列表。
- A dated and signed copy of the EU Declaration of Conformity.
一份标注了日期并签名的欧盟符合性声明。
- A copy of the user manual and the marking plate.
用户手册和产品铭牌的副本。
- **A description of the production control measures that the manufacturer has implemented**
一份制造商实施的生产控制方法的说明。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Confidentiality 机密性

- Technical file = commercially sensitive information
技术文件=商业机密情报
- Only market surveillance authorities have the right to see it
只有市场监管机构才有权查阅
- EU importer must verify that it exists and deliver it on request
欧盟进口商必须确定其存在，并按要求提供

Tips:

提示:

- Send table of contents to importer
将目录发送给进口商
- Have requests sent to you so you can send technical file to authorities
将提供文件的要求发送给你，这样你就可以将技术文件发送给监管机构



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Final steps 最后一步

Products that **DO** require CE marking (e.g. toys, electrical products, machinery, tools, personal protective equipment and many others):

需要CE认证的产品（例如玩具、电子电器产品、机械类产品、工具类产品、个体防护装备和其他很多产品）

- Fill in and sign EU Declaration of Conformity
填写并签署欧盟符合性声明
- Affix the CE mark
加贴CE标志



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助



Training video 培训视频 => <https://speac-project.eu/freetrainingservices/product-safety-and-ce-marking/>

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

欧盟符合性声明

制造商信息

厂名

厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -

姓名

职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。



欧盟符合性声明

制造商信息

厂名
厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。
- Identification of manufacturer.
制造商信息。



欧盟符合性声明

制造商信息

产品标识号

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。
- Identification of manufacturer.
制造商信息。
- Detailed identification of the product.
具体产品型号。



欧盟符合性声明

制造商信息

厂名
厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。
- Identification of manufacturer.
制造商信息。
- Detailed identification of the product.
具体产品型号。
- List of all the applicable directives.
所有适用指令清单。



欧盟符合性声明

制造商信息

厂名
厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。
- Identification of manufacturer.
制造商信息。
- Detailed identification of the product.
具体产品型号。
- List of all the applicable directives.
所有适用指令清单。
- List of the relevant harmonised standards.
相关协调标准清单。



欧盟符合性声明

制造商信息

厂名
厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The EU Declaration of Conformity

欧盟符合性声明

- Identification of product.
产品标识号。
- Identification of manufacturer.
制造商信息。
- Detailed identification of the product.
具体产品型号。
- List of all the applicable directives.
所有适用指令清单。
- List of the relevant harmonised standards.
相关协调标准清单。
- Signature of the manufacturer.
制造商签名。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Link to regulation 765/2008 第765/2008号法规
的链接 => <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008R0765&from=DA>

欧盟符合性声明

制造商信息

厂名
厂址

产品标识号

产品品类

本声明由制造商全权负责发布。

声明对象:

产品(型号、品类-如果可以请提供图片)

上述声明对象符合相关的欧盟协调法规:

参考号	名称

参考文件(相关的协调标准或符合性声明相关的技术规范):

参考	名称

制造商代表签字

城市 / -
姓名 职务

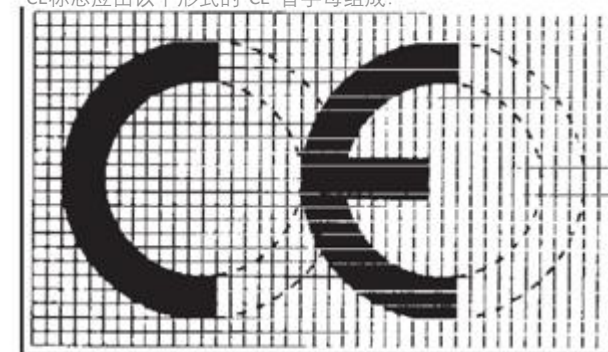
Affix CE-mark to product 产品上加贴CE标志

Format of CE-mark is found in regulation 765/2008,
Annex II => <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008R0765&from=DA>

CE标志的格式见第765/2008号法规中的附件II=>
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008R0765&from=DA>

1. The CE marking shall consist of the initials 'CE' taking the following form:

CE标志应由以下形式的“CE”首字母组成:



2. If the CE marking is reduced or enlarged, the proportions given in the graduated drawing in paragraph 1 shall be respected.

如果放大或缩小CE标志，则应按照第1段刻度图中给出的比例进行缩放。

3. Where specific legislation does not impose specific dimensions, the CE marking shall be at least 5 mm high.

如果特定的法律法规中没有规定具体尺寸，CE标记应不低于5mm。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Case study, toy 案例研究——玩具



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Which Standard, Toys 玩具，适用哪个标准

Legislation = Toys Safety Directive => <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32009L0048>

法律法规=《玩具安全指令》=> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32009L0048>

- EN 71-series – safety requirements for toys
EN 71系列标准——玩具安全要求
- EN 62115 – electrical toys
EN 62115——电玩具

Video on standards for toys =>

玩具标准讲解视频=>

<https://speac-project.eu/freetrainingservices/overview-of-the-directives-and-harmonised-standards-for-toys/>



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助



欧盟玩具指令和协调标准概述



更多视频



Design Risk Management, Toys

设计风险管理——玩具

Requirement 要求	Relevant Yes/no? 是否相关	Fulfilled by 如何符合
1) Toys and their parts must have the requisite mechanical strength and stability 玩具及其部件必须具有足够的机械强度和稳定性	YES 是	EN 71-1, clause 85. Drop test EN 71-1, 第85条, 跌落测试
2) Accessible parts must be designed to prevent injury 可触及的部件的设计应避免产生伤害		
3) Toys must be designed so moving parts do not present a risk 玩具设计应避免活动部件产生风险		



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

The technical file for toys – more information 玩具的技术文件——更多信息

SPEAC Knowledge video SPEAC大讲堂视频=>
<https://speac-project.eu/freetrainingservices/the-technical-file-for-toys-and-what-it-needs-to-contain/>



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Case study, electrical product 案例研究——电子电器产品

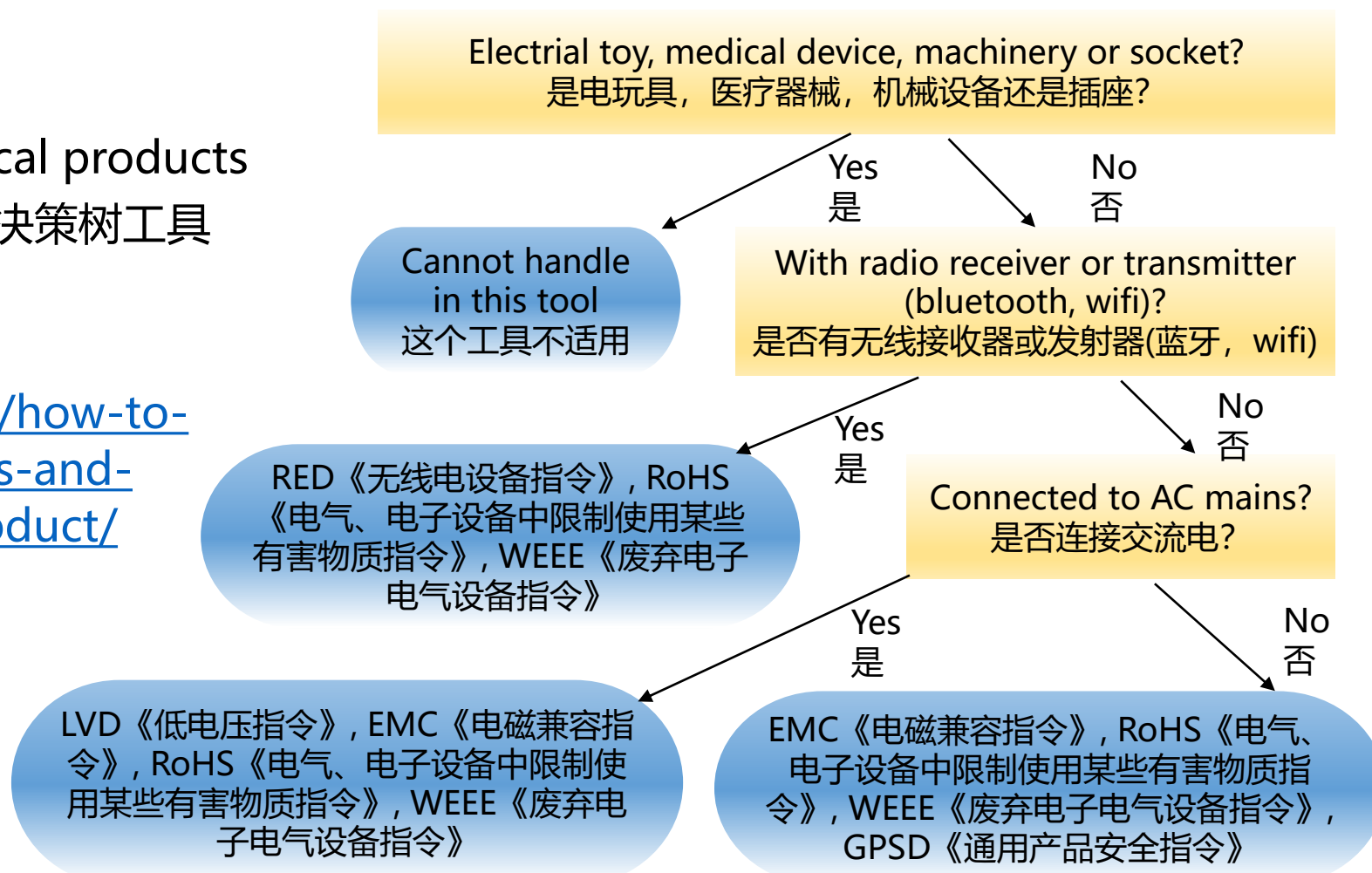


This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Which directive(s)? 哪条指令?

SPEAC decision tree for electrical products
SPEAC 针对电子电器产品开发的决策树工具

<https://speac-project.eu/freetrainingservices/how-to-select-the-applicable-directives-and-standards-for-an-electrical-product/>



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Which Standard, Electrical Products

电子电器产品，适用哪个标准

Electrical products (most common product categories):

电子电器产品（最常见的一类产品）：

- EN 60335-series - electrical appliances

EN 60335系列标准——电器产品

- EN 60598-series - luminaires.

EN 60598系列标准——灯具

- EN 62368-1 – electronics

EN 62368-1——电子产品



More information in the video on the decision tree method (link on previous slide)

视频中有关决策树方法的更多信息（链接在上一张幻灯片上）



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

CENELEC Guide 32 Risk Management

欧洲电工标准化委员会的《32号指南》：风险管理

Requirement 要求	Relevant Yes/no? 是否相关	Fulfilled by 如何符合
A.4 Protection against electrical hazards A.4 电气伤害防护		
a) leakage current 泄露电流		
b) energy supply 电源		
c) stored charges 存储电荷		
d) arcs 电弧		



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Download guide 下载指南=>

https://ftp.cencenelec.eu/CENELEC/Guides/CLC/32_CENELECGuide32.pdf

The technical file for electrical products – more information

电子电器产品的技术文件——更多信息

SPEAC training video

SPEAC知识大讲堂相关视频=>

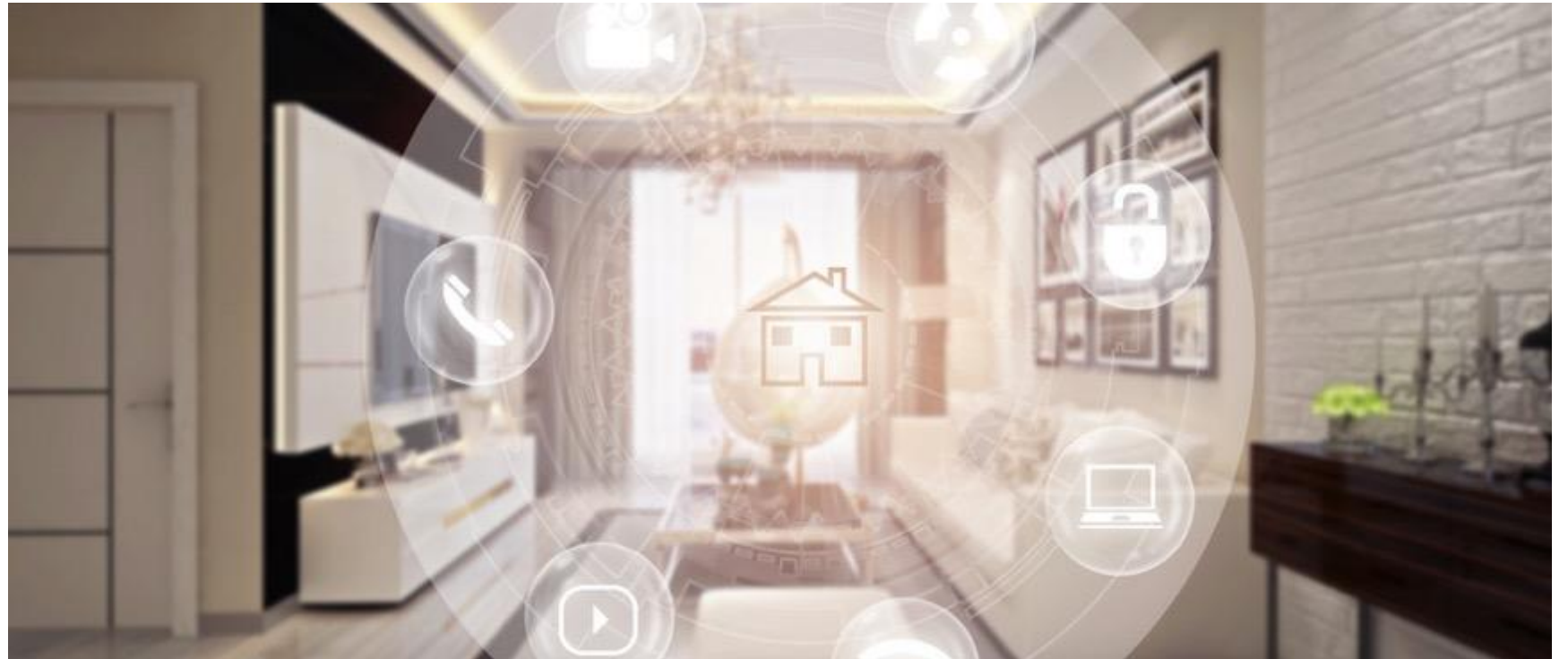
<https://speac-project.eu/freetrainingservices/how-to-prepare-a-qualified-technical-file/>



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Post-market product safety monitoring activities

上市后产品安全监督



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Examples of product safety monitoring activities

产品安全监督案例

Examples 案例:

- Production control scheme
生产控制计划
- Consumer complaints register and procedure for investigation of consumer complaints
消费者投诉登记和消费者投诉调查程序



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Things go wrong – how to discover

出现问题——如何发现

- During production control
进行生产控制时
- Consumer complaints
消费者投诉
- Market surveillance
市场监管
- Accident or fire
事故或火灾



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Why do things go wrong? 为什么会出问题?

Root causes 根本原因:

- Overlooked hazard, product unsafe from beginning
忽视危险，产品从一开始就不安全
- Product changed after initial test
初始测试后产品发生了变更
- Product used differently than intended
产品没有按预期方式使用



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Input control of suppliers' deliveries

针对供应商交货时的进货控制

Checklist, example:
清单示例:

Checklist for component XX XX零部件的清单

Date 日期:	
Test engineer 测试工程师:	
Identification of batch 批次号:	
Photograph of original component: 原始零部件的照片:	<i>Photograph of inspected component:</i> 受检零部件照片
Observed differences: 可见差异:	
Conclusion (reject or pass) 结论 (拒收或通过)	
Test engineer' s signature 测试工程师签名	



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Logfile 日志文件

- Date 日期
- Description 描述
- Assessment 评价
- Test reports or other investigations
检测报告或其他调查报告
- Impact on technical documentation
对技术文件的影响
- Impact on declaration of conformity
对符合性声明的影响
- When did the change take effect
变更何时开始生效



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Obligation to take action 采取行动的义务

Remove the risk from the consumer:

为消费者消除风险:

- EU importer' s obligation!
欧盟进口商的义务!
- Recalling the product
召回产品
- Replacing the product
替换产品
- Repairing the product (if possible)
维修产品 (如可行)

The Chinese manufacturer can (and should)
help the importer

中国制造商可以 (而且应该) 帮助进口商

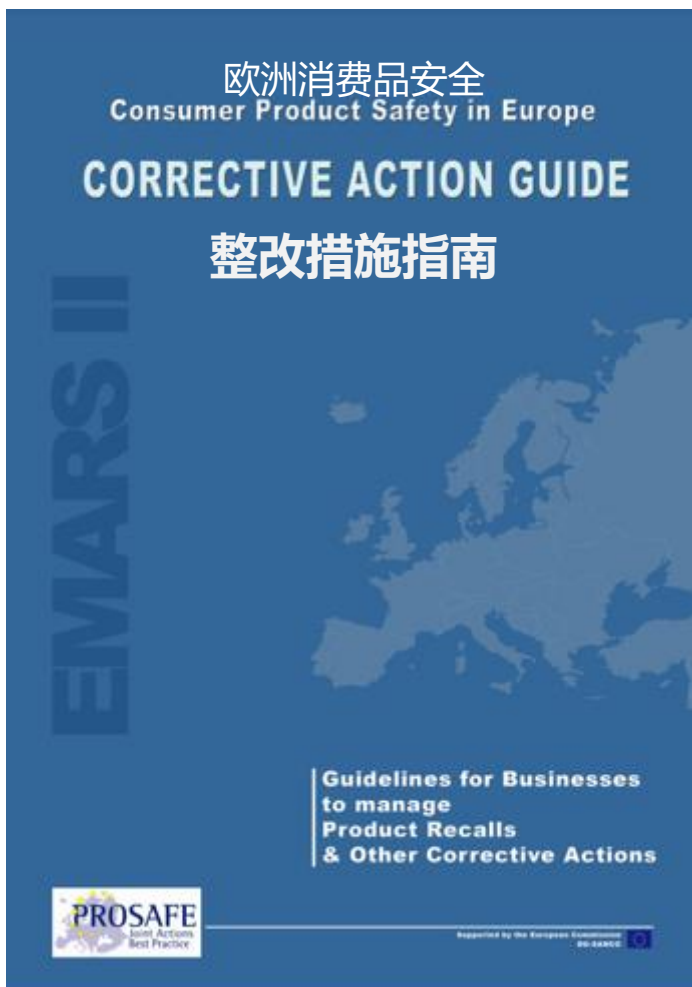


This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Corrective Actions Guide

整改措施指南

- <https://www.prosafe.org/images/KB/Corrective-Action-Guide-Full.pdf>



Contents

Outline	6
1 Aim of the Guide	8
2 Scope	8
Obligations of producers and distributors	9
Obligations of Member States	9
3 Preparing Corrective Action strategy	14
3.1 Establish your policy	14
3.2 Agree your action plan	14
3.2.1 A Corrective Action team	14
3.2.2 Monitoring procedures	15
3.2.3 A product traceability plan	16
3.2.3.1 A way of identifying affected products	16
3.2.3.2 A consumer database	16
3.2.3.3 A supplier database	17
3.2.4 Technical documentation	17
3.2.5 Communication and contact lists	17
3.2.5.1 Contacts in your company	17
3.2.5.2 Contacts in other organisations	17
3.2.5.3 Service providers	18
3.2.6 Risk assessment and Corrective Action procedures	19
4 Assessing the risk	19
4.1 Identify the hazard	19
4.2 Estimate the level of risk	20
5 Managing Corrective Action	20
5.1 Decide what action is needed	20
5.2 Inform the market surveillance authorities	22
5.3 Trace products and their owners	22
5.3.1 Products	22
5.3.2 Owners	23
5.4 Setup a communication programme	23
5.5 The communication message and who to contact?	23
5.6 How to communicate the message	24
5.7 Deal with consumers	25
5.8 Communicate with other people	25
5.9 Carry out the Corrective Action	25
5.9.1 Collect products	26
5.9.2 Correct the products	26
5.9.3 Disposal of products	26
5.10 Monitor progress	26
6 Learning from experience	27
6.1 How can we stop it happening again?	27
6.2 How can we improve our Corrective Action procedure?	27

Annex A - Example of a good Corrective Action announcement	29
Annex B - European Information Sources	30
Annex C - National Market Surveillance Authorities	32
Annex D - Contributors	34
Annex E - Risk Estimation and Evaluation	35
E.1 Assessing the risk	35
Sensitivity analysis	45
E.2 Example	46
Folding chair	46

online survey 在线问卷调查



- If you want the certificate & training material (PPT), please answer all questions and provide your contact!
如需本次线上培训的**证书**和**讲义PPT**，请您**回答问卷上的所有问题**，并留下您的**姓名和联系方式**！谢谢！

1. 点击**小鹅通讨论区**上带问卷二维码的图片，长按识别，进入答题页面

Press and extract the QR code provided in the **chat-bar (Xiaoetong)** which leads you to the questions



2. 回答问题（勾选）

Answer the questions (tick)

3. 提交答案。关闭“问卷”窗口，回到培训的直播间

Submit answers, close Wenjuanxing window, return to live

Questions and answers

问答环节



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Welcome to SPEAC Website and WeChat Account

欢迎访问SPEAC 网站，关注微信公众号

www.speac-project.eu

- ✓ All SPEAC trainings
SPEAC所有培训
- ✓ SPEAC Knowledge
SPEAC知识大讲堂视频
- ✓ SPEAC study reports and other useful resources
项目研究报告及其他有用资源

Free for watching or sharing for educational purpose. **全部免费**观看或用于教育目的分享。



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

SPEAC WeChat Account | SPEAC微信公众号：
中欧消费品安全项目SPEAC



Welcome to follow!
欢迎扫码关注！

Special thanks to:

特别鸣谢:

- EU Project Innovation Centre (Chengdu)
欧盟项目创新中心 (成都)
- International Trade Promotion Committee of Sichuan Province
四川省贸促会
- Chengdu Customs District
成都海关
- Administration for Market Regulation of Chengdu
成都市市场监督管理局
- International Trade and Modern Logistics Development Bureau of Qingbaijiang District of Chengdu
青白江区国际贸易和现代物流发展局



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

Closing remarks 结束语

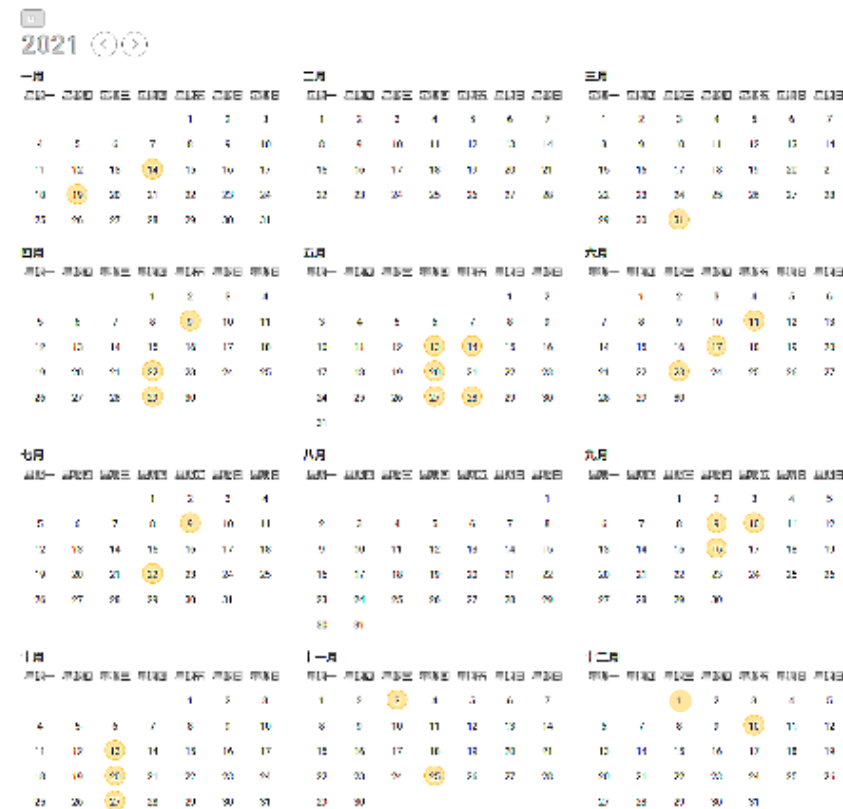
- Thank you very much for attending the webinar!
非常感谢各位参加此次线上培训!
- Certificates and PPT will be sent through email!
本次培训的证书和讲义将通过您在调查问卷中提供的
电子邮件发送给您!
- Average 2-4 SPEAC trainings will be conducted
every month in 2021!
SPEAC项目今年每月均有2-4场培训，敬请关注!



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助

SPEAC活动日历 SPEAC EVENT CALENDAR

标注SPEAC项目全年活动，可点击日历上方月份切换，查看当月活动。



Contact us 联系我们



Safe non-food consumer products in the EU and China (SPEAC)

中欧消费品安全提升项目

Tayuan Diplomatic Office Building 1-13-1
14 Liangmahe Nanlu, Chaoyang
District 100600 Beijing, PR China
中国北京市朝阳区亮马河南路14号塔园外交
办公楼1-13-1, 邮编100600

Email: contact@speac-project.eu (邮箱)

Website: www.speac-project.eu (网站)

WeChat: 中欧消费品安全项目SPEAC

Chengdu Institute of Standardization 成都市标准化研究院

Address: No.138 Yipingtianxia Street,
Chengdu

地址: 成都市一品天下大街138号

网址: <http://www.cdbzh.com/>

Contact: cs@emtek.com.cn

National South Asian Standardization (Chengdu) Research Center

国家南亚标准化(成都)研究中心

Address: No. 21-24, 8th Floor, China-
Europe Center, 1577# Middle Section of
Tianfu Avenue, Chengdu, Sichuan, P. R.
China

地址: 成都市高新区天府大道中段1577号中
国-欧洲中心8楼21-24号



Wechat微信公众号



This initiative is funded
by the European Union
本项目由欧盟提供资助